

Commandes pneumatiques

3A0614G

FR

Commandes pneumatiques pour chariots de pulvérisation légers et lourds Xtreme®.
Pour un usage professionnel uniquement.

24E025, 24Y396

Commandes pneumatiques pour chariots légers de charge Xtreme

24E013, 24Y101

Commandes pneumatiques pour chariots lourds de charge Xtreme

24W593, 24W040

Commandes pneumatiques pour chariots Xtreme XL ou pour ensembles à montage mural

244841

Kit de lubrificateur accessoire pour les ensembles Xtreme ou Xtreme XL

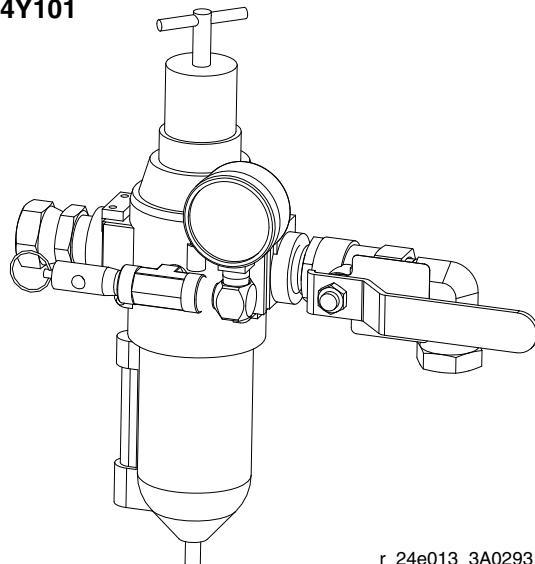
Pression maximum de service de l'air de 8,6 bars (0,86 MPa, 125 psi) selon la vanne de décompression.



Instructions de sécurité importantes

Veuillez lire tous les avertissements et les instructions contenus dans ce manuel ainsi que dans le manuel de l'ensemble Xtreme. Conservez ces instructions.

24Y101



r_24e013_3A0293_1a

Installation

Préparation du site

REMARQUE : Utilisez toujours des pièces et accessoires d'origine Graco, disponibles chez votre distributeur Graco. Si vous utilisez vos propres accessoires, assurez-vous qu'ils sont de la bonne dimension et qu'ils disposent de la capacité de pression qu'exige le système.

Installez une conduite d'alimentation en air comprimé entre le compresseur d'air et la pompe. Veillez à ce que tous les flexibles soient bien dimensionnés et conformes à la pression du système. Utilisez uniquement des flexibles électriquement conducteurs. L'embout du flexible d'air doit être fileté de 3/4 npsm(m). Avant l'installation de tout élément de la conduite pneumatique, injectez de l'air comprimé dans les conduites pour y éliminer le calcaire ou autres impuretés. Utilisez les produits composés ou rubans d'étanchéité avec parcimonie et uniquement sur les filetages mâles.

Installez une vanne d'arrêt de type purgeur sur la conduite d'air en amont de tous les autres éléments pneumatiques afin de les isoler en cas de réparation.

Composants du kit (page 7)

Utilisez la vanne d'air principale de type purgeur (3) pour libérer l'air emprisonné entre cette vanne et la pompe quand la vanne est fermée. Cet accessoire permet de réduire le risque de blessures graves, y compris les blessures par injection de fluide, par projection de fluide dans les yeux ou sur la peau et les blessures dues aux pièces en mouvement lors du réglage ou de la réparation de la pompe.						

Vanne d'air principale de Type Purgeur (3)

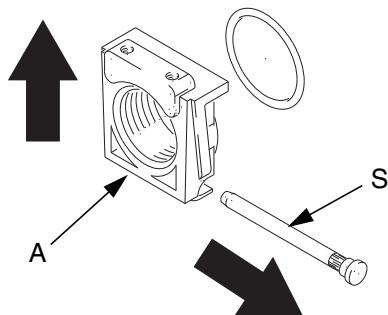
Libérez l'air emprisonné entre la vanne et le moteur à air comprimé lorsque la vanne est fermée. Assurez-vous que cette vanne de purge est facilement accessible à partir de la pompe et qu'elle est placée en aval du filtre à air/régulateur d'air (1). Fig. 2

Filtre à air/Régulateur d'air (1)

Il règle la vitesse et la pression de sortie de la pompe en ajustant la pression d'air à la pompe. Il élimine aussi les impuretés et l'humidité dangereuses contenues dans l'air comprimé. Placez le régulateur le plus près possible de l'équipement qu'il régule, mais **en amont** de la vanne principale de type purgeur (3). Montez le régulateur sur la conduite d'air de sorte que la direction de la circulation de l'air corresponde à la flèche marquée sur le corps. Fig. 2.

Utilisation des inserts de branchement sur la conduite

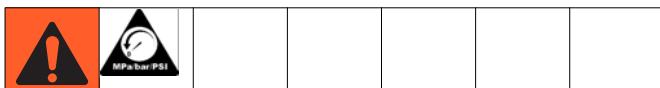
Pour ouvrir l'insert (A), enlevez la broche (S) et tirez l'insert vers le haut dans le sens opposé au trou de la broche. Installez un nouvel insert et remettez la broche en place.



ti1249a

FIG. 1

Ajout d'un lubrificateur (Accessoire)



Pour ajouter un lubrificateur d'air au kit, il est nécessaire de commander le kit de lubrificateur accessoire, pièce No. 244841.

1. Enlevez le filtre/régulateur du support de montage.
2. Enlevez la broche (B) de la sortie du filtre/régulateur. FIG. 2.
3. Enlevez le capot du régulateur.
4. Faites sortir l'insert à extrémité filetée (13) avec le raccord de sortie encore monté dessus.
5. Installez le connecteur modulaire (2a) (fourni avec joints toriques et graisse) entre le filtre/régulateur et le lubrificateur (L).
6. Installez l'insert à extrémité filetée (13) sur la sortie du lubrificateur (L) avec joint torique et graisse.
7. Montez les trois broches de fixation (B).

REMARQUE : Sur certaines configurations, installez le coude ptn fxf 1,90 cm (3/4 po.) avec le coude ptn fxf 1,90 cm (3/4 po.) fourni avec le kit 244841. Référez-vous aux instructions (formulaire 406512) incluses dans ce kit.

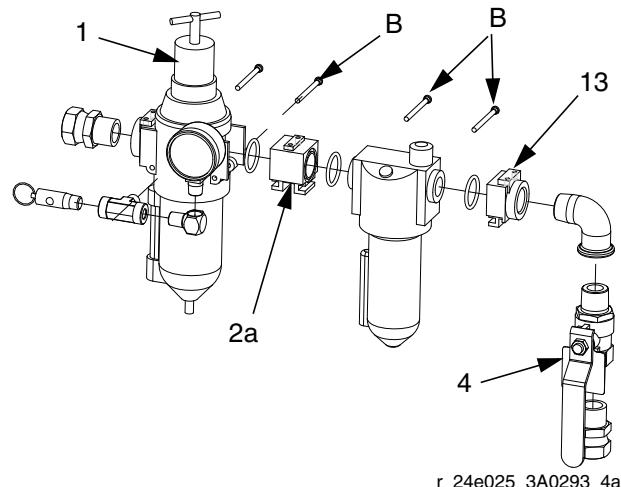


FIG. 2

Le lubrificateur débite de l'huile dans la veine d'air en mouvement pour lubrifier automatiquement les moteurs pneumatiques. Un réglage manuel dans le carter (F), Fig. 2, fixe le taux de goutte à goutte de l'huile dans la veine d'air, ce qui peut être contrôlé par un voyant. Une à deux gouttes d'huile par minute ordinairement. Utilisez une huile de viscosité de 50 à 200 SUS (ISO qualité 7 à 46) à 38 °C (100 °F), comme l'huile de moteur Graco, Pièce no. 202659.

Faire le plein du lubrificateur

1. Dévissez le bouchon (L, FIG. 2) et faites le plein d'huile. La capacité du lubrificateur est de 0,2 litre (7 oz).
2. Contrôlez le niveau d'huile à l'aide du voyant latéral. Vous pouvez remplir le lubrificateur quand le système est sous pression. Toutefois, **décompressez toujours le système** avant de démonter la cuve quelle qu'en soit la raison.

Fonctionnement

Procédure de décompression



1. Verrouillez la sécurité de la gâchette du pistolet.
2. Fermez toutes les vannes d'air principales de type purgeur, y compris la vanne d'air (3) fournie avec le système. FIG. 2.
3. Tournez la poignée en T du régulateur à fond dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre si vous voulez démonter la cuve du filtre à air/régulateur d'air (1) ou réparer le filtre à air/régulateur d'air.
4. Ouvrez toutes les vannes d'arrêt de fluide.
5. Déverrouillez la sécurité de la gâchette du pistolet.
6. Maintenez une partie métallique du pistolet fermement sur le côté d'un seau métallique relié à la terre et appuyez sur la gâchette du pistolet pour libérer la pression.
7. Verrouillez la sécurité de la gâchette du pistolet.
8. Ouvrez toutes les vannes de purge de fluide (requises dans votre système), en ayant un récipient à portée de la main pour recueillir le fluide.
9. Laissez la/les vanne(s) de décharge ouverte(s) jusqu'à la reprise de la pulvérisation.

Si la buse de pulvérisation ou le flexible semble complètement obstruée ou la décompression incomplète après avoir suivi la procédure ci-dessus, desserrez très lentement l'écrou de retenue du garde-buse ou le raccord de l'extrémité du flexible pour libérer la pression progressivement, puis desserrez-le complètement. Débouchez ensuite la buse ou le flexible.

Réglage du régulateur d'air



Utilisez la vanne d'air principale de type purgeur (3) pour libérer l'air emprisonné entre cette vanne et la pompe quand la vanne est fermée. Cet accessoire permet de réduire le risque de blessures graves, y compris les blessures par injection de fluide, par projection de fluide dans les yeux ou sur la peau et les blessures dues aux pièces en mouvement lors du réglage ou de la réparation de la pompe.

1. **Pour augmenter** la pression d'air réglée, tourner la poignée en T **dans le sens des aiguilles d'une montre**.
2. **Pour diminuer** la pression d'air réglée, tournez la poignée en T **dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre**.
3. Pour verrouiller la commande du régulateur, serrez l'écrou de blocage.
4. Ouvrez lentement le filtre à air/régulateur d'air (1), FIG. 2. Utilisez le filtre à air/régulateur d'air pour contrôler la vitesse de la pompe et la pression du fluide. Utilisez toujours la pression d'air la plus faible possible nécessaire pour obtenir les résultats désirés. Des pressions élevées entraînent une usure prématuée de la buse et de la pompe.

Réparation

Régulateur d'air

Il existe des kits de réparation. Voir la page 6.

Purgez quotidiennement la cuve pour éliminer les impuretés avant qu'elles n'atteignent le niveau de la chicane en ouvrant le purgeur (D) situé au fond de la cuve (B). Voir FIG. 3.

Nettoyez le filtre à air régulièrement pour accroître l'efficacité du filtrage et pour éviter une chute de pression excessive. **Libérez la pression** complètement pour enlever la cuve (B).

Nettoyez le filtre et la cuve avec du détergent et de l'eau ou de l'alcool dénaturé. Utilisez l'air comprimé pour nettoyer le corps du filtre. Pour nettoyer le filtre, injectez de l'air comprimé en partant de l'intérieur.

Réparez le régulateur si le régulateur ne fonctionne pas, fonctionne difficilement ou vibre. Inspectez toutes les pièces à la recherche d'usure ou de dommages. Remplacez les pièces endommagées. Voir la page 7.

Lubrifiez la surface réelle du palier, tous les joints toriques, le filetage des vis de réglage ainsi que les extrémités du ressort avec de la graisse au lithium No. 2. Consultez la section. FIG. 3. Remontez le régulateur.

Entretien du lubrificateur (Accessoire)

Un kit de lubrificateur accessoire est disponible. Commandez la pièce No. 244841. Les kits de réparation sont disponibles (voir page 7) pour un lubrificateur accessoire.

Nettoyez le lubrificateur régulièrement pour augmenter son efficacité. **Libérez la pression** complètement et enlevez le lubrificateur de la conduite d'air.

Démontez le lubrificateur.

Nettoyez les pièces avec du détergent et de l'eau ou avec de l'alcool dénaturé. Essuyez-les à l'aide d'un chiffon propre et doux.

Chassez les particules et les impuretés du corps du lubrificateur avec de l'air comprimé. Inspectez toutes les pièces à la recherche d'usure ou de dommages. Remplacez les pièces endommagées.

Nettoyez soigneusement le voyant (S). Voir la Fig. 4. Ne laissez pas de résidus de solvant sur le voyant car ils pourraient endommager ou fragiliser le verre. Si le voyant est endommagé, remplacez-le immédiatement.

Remontez le lubrificateur.

Kits de réparation

Filtre à air/Régulateur 116521, 17C498

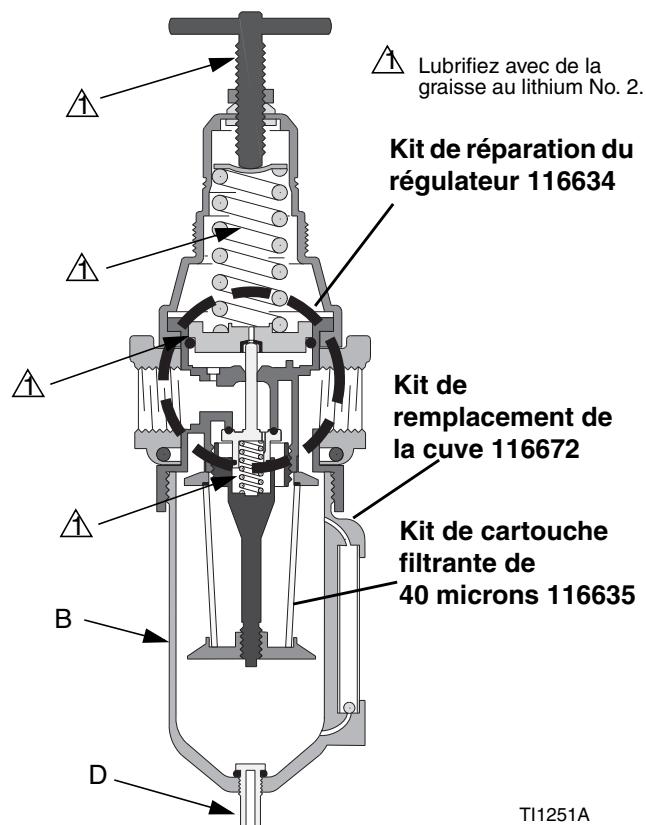


FIG. 3 : Kits de réparation 116521, 17C498

Lubrificateur C11034

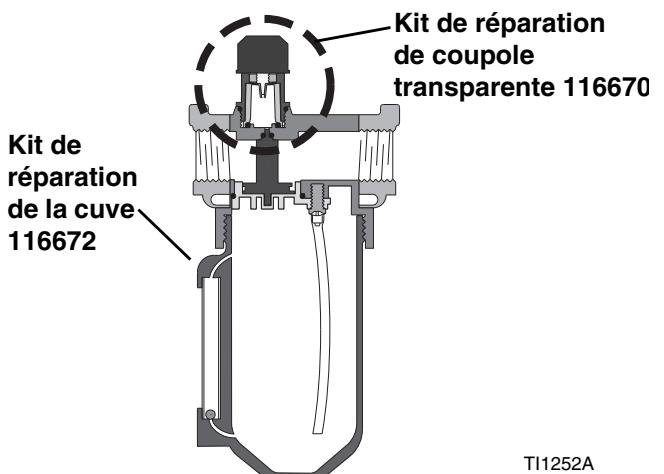
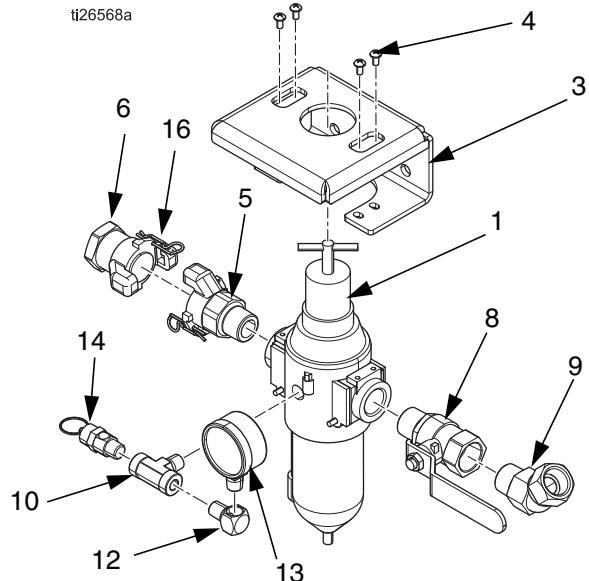


FIG. 4: Kits de réparation C11034

Pièces

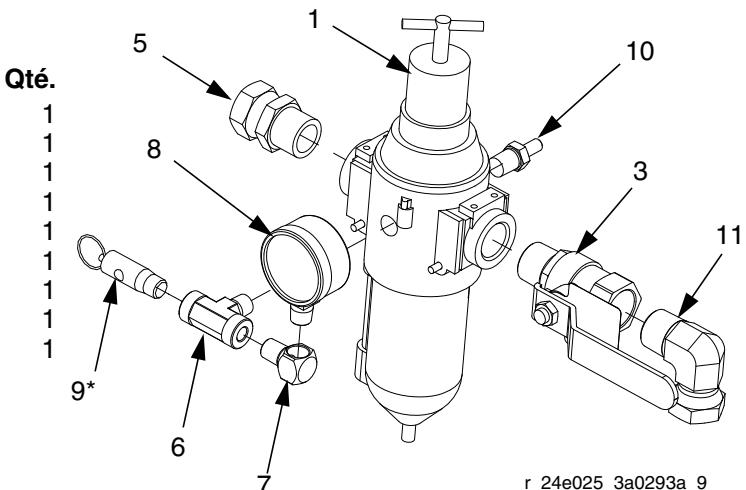
Commandes pneumatiques chariot lourd Xtreme 24Y101, Série C

Réf.	Réf. pièce	Description	Qté.
1	116521	RÉGULATEUR, filtre, air	1
3	17B747	SUPPORT	1
4	103833	VIS, usinée, tête cyl.	4
5	113429	COUPLAGE	1
6	113430	COUPLAGE	1
8	113218	VANNE, à bille, ventilée, 3/4	1
9	105281	RACCORD, raccord, pivotant, 45	1
10	108638	RACCORD, tuyau, té	1
12	100840	RACCORD, coudé, mâle-femelle	1
13	100960	MANOMÈTRE, air comprimé	1
14*		VANNE, sûreté	1
16	16W586	CÂBLE, cordon, câble de sécurité pour flexibles	1



Commandes pneumatiques chariot lourd Xtreme 24E013, séries A et B

Réf.	Réf. pièce	Description	Qté.
1	116521	RÉGULATEUR, filtre, air	1
3	113218	VANNE, à bille, ventilée, 3/4	1
5	157785	RACCORD, pivot	1
6	108638	RACCORD, tuyau, té	1
7	100840	RACCORD, coudé, mâle-femelle	1
8	100960	MANOMÈTRE, air comprimé	1
9*		VANNE, sûreté	1
10	194545	CONNECTEUR, cloison étanche	1
11	160327	RACCORD, assemblage, adaptateur, 90°	1



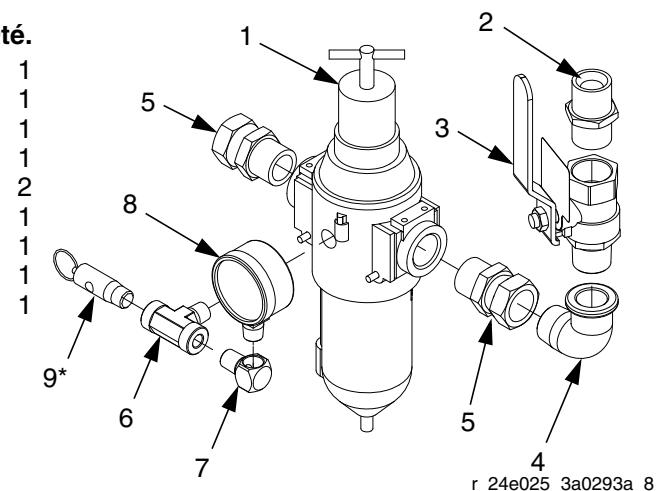
r_24e025_3a0293a_9

* Non inclus dans les commandes à air. Remplacez-le par le numéro de pièce approprié du tableau ci-dessous conformément au rapport de la pompe.

Rapport de la pompe	Réf. pièce	Décompression
X25-X70, XL70	113498	7,6 bars (0,7 MPa, 110 psi)
XL45	114055	7,2 bars (0,7 MPa, 105 psi)
X80	103347	6,9 bars (0,7 MPa, 100 psi)
XL80	16M190	6,6 bars (0,6 MPa, 95 psi)
X90	116643	6,2 bars (0,6 MPa, 90 psi)
XL95	120306	5,9 bars (0,6 MPa, 85 psi)

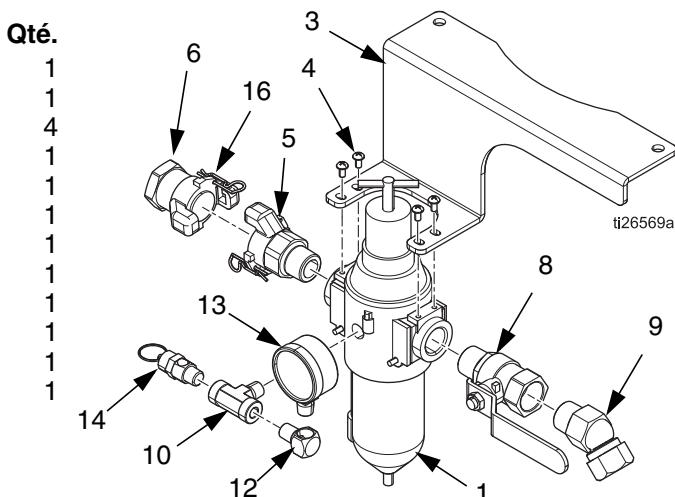
Commandes pneumatiques chariot Xtreme légers 24E025, séries A et B

Réf.	Réf. pièce	Description	Qté.
1	116521	RÉGULATEUR, filtre, air	1
2	160032	RACCORD, mamelon	1
3	113218	VANNE, à bille, ventilée, 3/4	1
4	122327	COUDE, mâle-femelle, tuyau, 90°	1
5	157785	RACCORD, pivot	2
6	108638	RACCORD, tuyau, té	1
7	100840	RACCORD, coudé, mâle-femelle	1
8	100960	MANOMÈTRE, air comprimé	1
9*		VANNE, sûreté	1



Commandes pneumatiques chariot Xtreme léger 24Y396, série C

Réf.	Réf. pièce	Description	Qté.
1	116521	RÉGULATEUR, filtre, air	1
3	17G536	SUPPORT	1
4	103833	VIS, usinée, tête cyl.	4
5	113429	COUPLAGE	1
6	113430	COUPLAGE	1
8	113218	VANNE, à bille, ventilée, 3/4	1
9	105281	RACCORD, raccord, pivotant, 45	1
10	108638	RACCORD, tuyau, té	1
12	100840	RACCORD, coudé, mâle-femelle	1
13	100960	MANOMÈTRE, air comprimé	1
14*		VANNE, sûreté	1
16	16W586	CÂBLE, cordon, câble de sécurité pour flexibles	1

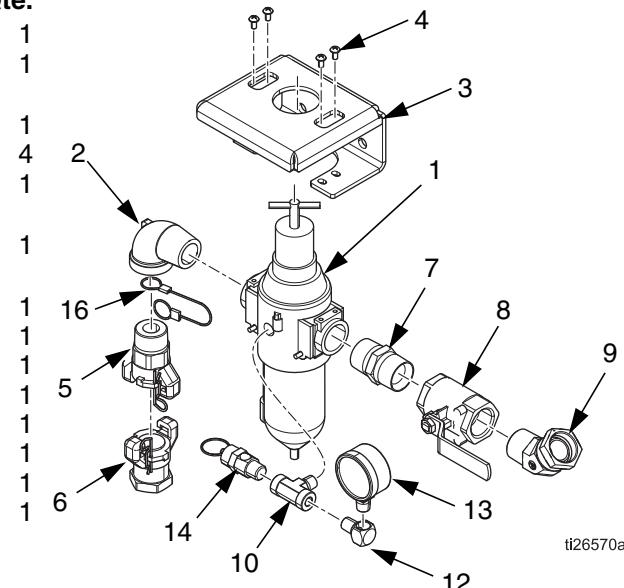


* Non inclus dans les commandes à air. Remplacez-le par le numéro de pièce approprié du tableau ci-dessous conformément au rapport de la pompe.

Rapport de la pompe	Réf. pièce	Décompression
X25-X70, XL70	113498	7,6 bars (0,7 MPa, 110 psi)
XL45	114055	7,2 bars (0,7 MPa, 105 psi)
X80	103347	6,9 bars (0,7 MPa, 100 psi)
XL80	16M190	6,6 bars (0,6 MPa, 95 psi)
X90	116643	6,2 bars (0,6 MPa, 90 psi)
XL95	120306	5,9 bars (0,6 MPa, 85 psi)

24W593 et 24W040, Pour les ensembles Xtreme XL lourd chariot ou montage mural

Réf.	Réf. pièce	Description	Qté.
1	17C498	RÉGULATEUR, filtre, air, 2,54 cm (1 po.) ptn	1
2*	100467	COUDE, mâle-femelle, tuyau ; montage mural uniquement	1
3	17B747	SUPPORT	1
4	103833	VIS, usinée, tête cyl.	4
5	127784	COUPLAGE, universel, 2,54 cm (1 po.) ptn(m)	1
6	127785	COUPLAGE, universel, 2,54 cm (1 po.) ptn(f)	1
7	158585	MAMELON	1
8	113163	VANNE, bille, ventilé	1
9	127945	RACCORD, pivot, 45°, 1 ptn x 1 npsm	1
10	108638	RACCORD, tuyau, té	1
12	100840	RACCORD, coudé, mâle-femelle	1
13	100960	MANOMÈTRE, pression d'air	1
14**		VANNE, sûreté	1
16	16W586	CÂBLE, cordon, câble de sécurité pour flexibles	1



* Pas inclus dans le 24W040. Installer les raccords (5) et (6) directement dans le régulateur (1).

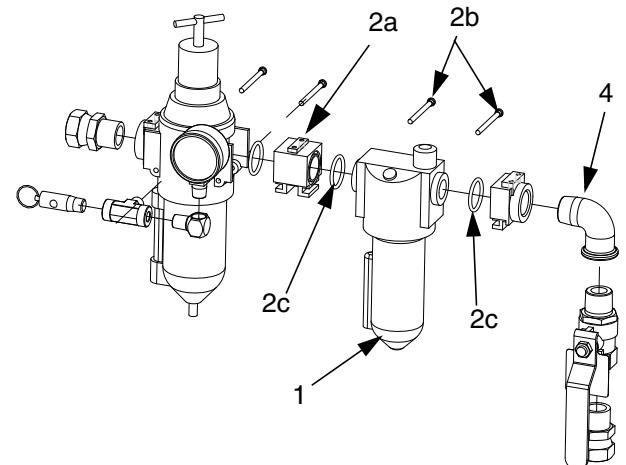
** Non inclus dans les commandes à air. Remplacez-le par le numéro de pièce approprié du tableau ci-dessous conformément au rapport de la pompe.

Rapport de la pompe	Réf. pièce	Décompression
X25-X70, XL70	113498	7,6 bars (0,7 MPa, 110 psi)
XL45	114055	7,2 bars (0,7 MPa, 105 psi)
X80	103347	6,9 bars (0,7 MPa, 100 psi)
XL80	16M190	6,6 bars (0,6 MPa, 95 psi)
X90	116643	6,2 bars (0,6 MPa, 90 psi)
XL95	120306	5,9 bars (0,6 MPa, 85 psi)

Kit de conversion de lubrificateur 244841

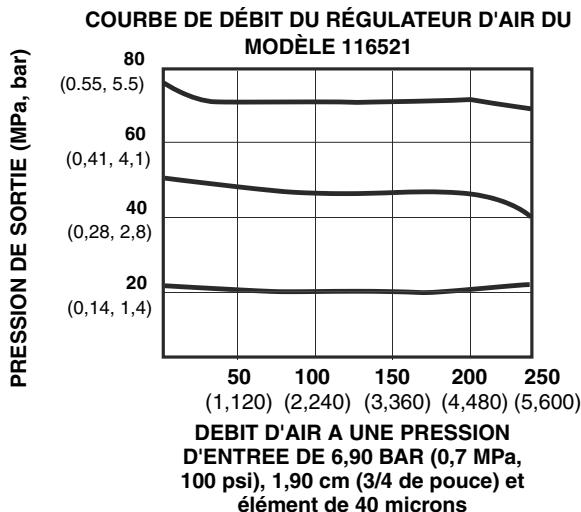
Réf.	Réf. pièce	Description	Qté.
1	C11034	LUBRIFICATEUR, air	1
2	116522	COMMANDES PNEUMATIQUES, kit de conversion (inclut 2a-2c)	1
2a		ADAPTATEUR	1
2b		BROCHES, de retenue	2
2c		JOINT TORIQUE	2
4*	100549	COUDE, mâle-femelle, 90°, 3/4 ptn (m x f)	1

* Le coude n'est pas utilisé dans toutes les configurations.



Données techniques

Commandes pneumatiques		
	Impérial (US)	Métrique
Pression maximale d'entrée d'air	250 psi	1,7 MPa, 17,2 bars
Dimension de l'orifice du manomètre (régulateur d'air)	1/4 ptn(f)	
Élément de filtre à air	Écran en polypropylène de 40 microns	
Température maximale de fonctionnement	122 °F	50 °C
Volume d'air d'entrée		
Xtreme	3/4 npsm(f)	
Xtreme XL	2,54 cm (1 po.) ptn(f)	
Dimension de l'orifice de sortie d'air		
Xtreme	3/4 ptn(f)	
Xtreme XL	2,54 cm (1 po.) npsm(f)	



REMARQUE : Le 17C498 est le même régulateur que le 116521 avec des raccords de sortie de 2,54 cm (1 po.) au lieu de 1,90 cm (3/4 po.) ptn.

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco n'en sera pas tenu pour responsable, une usure et une détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure à la suite d'une mauvaise installation, d'une mauvaise application ou utilisation, d'une abrasion, d'une corrosion, d'un entretien inapproprié ou incorrect, d'une négligence, d'un accident, d'une modification ou d'une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à agner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action faisant appel à la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, consultez le site www.graco.com.

Pour toutes les informations concernant les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour trouver votre distributeur le plus proche.
Téléphone : +1 612-623-6921 ou n° vert : +1 800-328-0211 **Télécopie : +1 612-378-3505**

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment et sans préavis.

Pour toutes les informations concernant les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A0293

Siège social de Graco : Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2010, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision G, janvier 2017